



DEMOKRATESCH PARTEI

De Bartrenger JOURNAL



Jeunesse Démocrate et Libérale



Réouverture du
nouveau Centre
Atert
-printemps 2010-

CHÈRES BERTRANGEOISES, CHERS BERTRANGEAIS,

L'ouverture récente des nouvelles voies de contournement permettent un dégorgement sensible du trafic sur le territoire de notre commune. Des mesures supplémentaires au niveau des différents quartiers ainsi qu'au centre de notre localité pourront être envisagées afin d'augmenter la qualité de vie de nous tous. Les grands chantiers communaux actuels avancent bien ! Comme prévu le nouvel hall sportif Atert ouvrira ses portes au printemps 2010, les travaux d'agrandissement de la maison communale respectent les délais et si tout va bien la nouvelle mairie ouvrira ses portes au printemps 2011.

L'année 2009 a été pour beaucoup d'entre nous une année difficile, le chômage croissant devra être un sujet essentiel de nos préoccupations dans les années à venir. Les fêtes de fin d'année livrent cette année l'occasion d'émettre des vœux d'espoir et de reprise.

C'est au nom du comité de la section bertrangeoise du Parti Démocratique que nous tenons à vous présenter nos meilleurs vœux de bonheur et de santé pour l'année 2010.

Bonne et heureuse année !

La fraction du DP-Bertrange

LIEBE BARTRINGER MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER!

Kurz vor Jahresende wurde die so lang ersehnte Entlastung des lokalen Verkehrs durch die neuen Umgehungsstraßen erreicht. Eine weitflächige Verkehrsberuhigung unserer Ortschaft, insbesondere des Zentrums, kann jetzt konkret werden, im Sinne einer noch verbesserten Lebensqualität für uns alle. Die augenblicklichen großen Baustellen der Gemeinde liegen im Zeitplan! Im Frühling 2010 wird die neue Sporthalle Atert ihrer Bestimmung übergeben werden. Die Vergrößerungsarbeiten des Gemeindehauses gehen zügig voran und werden voraussichtlich im Frühling 2011 abgeschlossen sein.

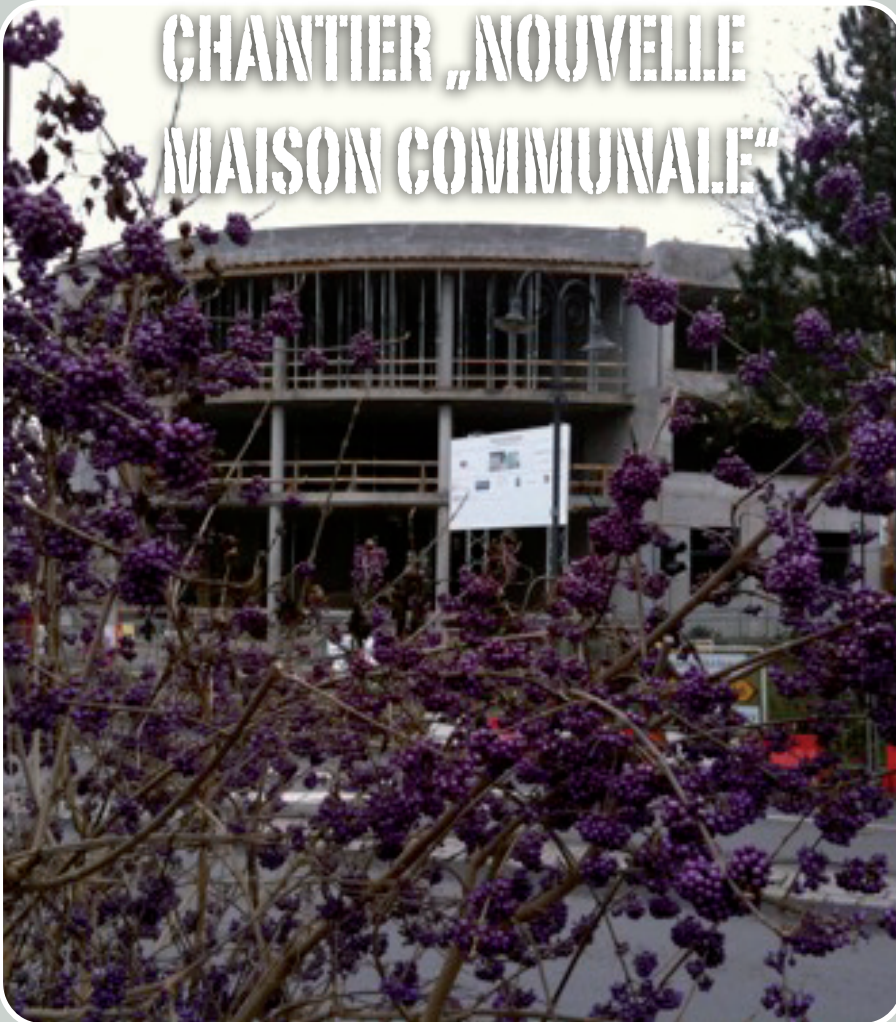
2009 war für viele Mitbürger nicht einfach! Der steigenden Arbeitslosigkeit muss kurz- und mittelfristig all unsere Aufmerksamkeit gelten. Die Festlichkeiten zum Jahresende sollen dieses Jahr trotzdem Gelegenheit sein, hoffnungsvoll und zuversichtlich in die Zukunft zu schauen.

Alles Gute zum neuen Jahr !

Die Fraktion der DP-Bartringen

**Frank Colabianchi, Emile Krier,
Michel Reuland, Frank Demuyser,
Patrick Michels und Monique Smit-Thijs**

CHANTIER „NOUVELLE MAISON COMMUNALE“



Angesichts der weiteren Entwicklung unserer Ortschaft als Randgemeinde der Hauptstadt dränge sich der Bau eines neuen Gemeindehauses auf. Zudem kann unser Dorfzentrum nach der rezenten Inbetriebnahme der Umgehungsstrassen und der vorgesehenen Beruhigung weitere Ortsteile umgestaltet werden im Sinne von noch mehr Lebensqualität!

Une nouvelle mairie était devenue une priorité au vu de la situation actuelle et surtout en raison du développement considérable auquel notre commune devra faire face dans les années à venir. En plus le centre de notre localité pourra être réaménagé après la mise en service récente des voies de contournement et la réalisation des mesures d'apaisement du trafic dans de nombreux quartiers.



MESSAGE JDL BARTRENG



Wolls du dech nach ëmmer bei interessanten a flotten Aktivitéite fir déi jonk Leit an denger Gemeng engagéieren, dann hues du elo d'Geleeënheet derzou, andeems du Member an der JDL (Jeunesse Démocrate et Libérale) Bartreng gëss.

Mir freeën eis schonns, dech bei eis opzehuelen. Wanns du dech ugesprach fills, da mell dech w.e.g.

Marc Mannes - Président
GSM +352 621 45 55 51 • marc_mannes@yahoo.com

Jacques Thielen - Secrétaire
GSM +352 661 24 02 79 • jthielen@pt.lu

